ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE
Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ՀԱՆԴԻՍԱՊԵՏԷ Ս. ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ

Հայ Եկեղեցւոյ տօնացոյցին համաձայն, Կիրակի, 20 Ապրիլը տօնն է Երեւման Ս. Խաչին:

Այս առիթով, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեան պիտի նախագահէ Էնսինոյի Սրբոց Նահատակաց եկեղեցւոյ Ս. Պատարագի արարողութեան եւ իր հոգեւոր պատգամը պիտի փոխանցէ ներկայ հաւատացեալներուն:

PRELATE TO PRESIDE OVER DIVINE LITURGY AT HOLY MARTYRS CHURCH

Sunday, April 20, is the Sunday of the Apparition of the Holy Cross.

On this occasion, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will preside over Divine Liturgy at Holy Martyrs Church in Encino. The Prelate will also deliver the sermon.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ԿԱՏԱՐԷ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿՈՒՄԻ ՔԱԼԻՖՈՐՆԻՈՅ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՆԻՍՏԻՆ ԲԱՑՈՒՄԸ

Երկուշաբթի, 21 Ապրիլի կէսօրին, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը պիտի հասնի Sacramento, ուր ներկայ պիտի ըլլայ Քալիֆորնիոյ նահանգային խորհրդարանի նիստի բացման:

Առաջնորդ Սրբազանը պիտի կատարէ նիստի բացման աղօթքը եւ ապրիլեան պատգամ մը պիտի ուղղէ օրէնսդիր իշխանութեան անդամներուն:

Առաջնորդ Սրբազան Հօր պիտի ընկերանան Ֆրեզնոյի Ս. Երրորդութիւն Մայր եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ. Վահան Քհնյ. Կոստանեան եւ Հայ Դատի Յանձնախումբի անդամներ:

Առաջնորդ Սրբազանը ներկայ պիտի ըլլայ նաեւ այս առիթով կազմակերպուած ընդունելութեան:

PRELATE TO DELIVER THE INVOCATION AT THE OPENING OF THE CALIFORNIA STATE ASSEMBLY

On Monday, April 21st, the Prelate will travel to Sacramento to participate in a Genocide Commemoration at the State Capitol. The Prelate will deliver the invocation at the opening of the Assembly session and will also participate in a reception following the Assembly and Senate sessions.

The Prelate will be accompanied by Rev. Fr. Vahan Gosdanian and board members of the Armenian National Committee.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ՄԱՍՆԱԿՑԻ ԱՆԹՈՆՈՎԻՉԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԱԾ ՈԳԵԿՈՉՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆ

Լոս Անճելըսի Board of Supervisorsը, գլխաւորութեամբ Supervisor Մայքըլ Անթոնովիչի, Երեքշաբթի, 22 Ապրիլին, կ.ա. ժամը 9:30-ին, կազմակերպած է Հայկական Ցեղասպանութեան զոհերու ոգեկոչման արարողութիւն մը: Առաջնորդ Սրբազանը ներկայ պիտի ըլլայ արարողութեան եւ իր խօսքը պիտի ուղղէ այս առիթով. ձեռնարկը կը կրէ «April 24: Day of Remembrance for the Armenian Genocide of 1915-1923» խորագիրը:

PRELATE TO PARTICIPATE IN GENOCIDE COMMEMORATION OF THE LOS ANGELES BOARD OF SUPERVISORS

On the morning of Tuesday, April 22nd session, a special presentation will take place during the weekly meeting of the Los Angeles Board of Supervisors to proclaim April 24 as the “Day of Remembrance for the Armenian Genocide of 1915-1923”.

In response to an invitation by Supervisor Michael Antonovich, the Prelate will participate in the event and deliver his remarks.

ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ 93-ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԻԹՈՎ 23 ԱՊՐԻԼԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ ԿԼԵՆՏԷՅԼԻ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԷՋ

Չորեքշաբթի, Ապրիլ 23ին, հանդիսաւոր Ս. Պատարագ եւ Հոգեհանգիստ պիտի մատուցուի երեկոյեան ժամը 6:30-ին, Ցեղասպանութեան Նահատակներու յիշատակին, Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, հանդիսապետութեամբ Առաջնորդ Սրբազան Հօր:

Ս. Պատարագը պիտի մատուցէ՝ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլիւմեան: Յիշատակի խօսք պիտի արտասանեն Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, Հայ

Կաթողիկէ Համայնքի Ժողովրդապետ Հոգ. Տ. Անտոն Վրդ. Սարոյեան եւ Հայ Աւետ. Եկեղեցիներու Միութեան Հովիւներէն Վեր. Յովսէփ Մաթոսեան:

Ս. Պատարագի աւարտին հոգեհանգստեան պաշտօն տեղի պիտի ունենայ եկեղեցւոյ շրջափակին մէջ, Ապրիլեան նահատակներու յիշատակին նուիրուած խաչքար-յուշարձանին առջեւ, մասնակցութեամբ բոլոր հոգեւորականներուն:

DIVINE LITURGY AND REQUIEM ON THE 93RD ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN GENOCIDE AT ST. MARY'S CHURCH IN GLENDALE

In commemoration of the 93rd anniversary of the Armenian Genocide, on the evening of Wednesday, April 23rd, Divine Liturgy will be celebrated and requiem service will be conducted by the ordinance of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and with the participation of the Armenian Catholic and Evangelical Churches. The service will begin at 6:30 p.m. at St. Mary's Church in Glendale.

Christian Education Department Co-Director Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will celebrate Divine Liturgy, during which remarks will be offered by the Prelate, Very Rev. Fr. Andon Saroyan, Rector of the Armenian Catholic Church, and Rev. Joe Matossian, Minister of the Armenian Evangelical Union.

Requiem service and the laying of flowers will take place in front of the Genocide memorial in the church courtyard following Divine Liturgy.

ԱՊՐԻԼ 24ԻՆ ԾԱՂԻԿՆԵՐՈՒ ՄԱՏՈՒՑՈՒՄ ԵՒ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ ՄՈՆԹԵՊԵԼԼՈՅԻ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆԻՆ ԱՌՋԵՒ, ՆԱԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՀԱՒԱՔ

Հինգշաբթի, Ապրիլ 24-ին, առաւօտեան ժամը 10-էն 2, մեր ժողովուրդի զաւակները ծաղկեփունջերու զետեղում տեղի պիտի կատարեն Մոնթեպելլոյի Նահատակաց Յուշարձանին առջեւ: Կ.Ե. ժամը 1:00-ին, նոյն վայրին մէջ, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի յարգելու համար յիշատակը մեր նահատակներուն: Հոգեհանգստեան արարողութիւնը պիտի կատարէ Առաջնորդ Սրբազանը, մասնակցութեամբ հայկական երեք յարանուանութեանց հոգեւորականներու:

Իսկ երեկոյեան ժամը 8-ին, Կլենտէյլի Civic Auditorium-ին մէջ Յուշ Երեկոյ մը տեղի պիտի ունենայ, որուն դարձեալ ներկայ պիտի ըլլան Առաջնորդ Սրբազանն ու հոգեւոր հայրերը:

GENOCIDE COMMEMORATION EVENTS

On Thursday, April 24th, several events have been organized to commemorate the 93rd anniversary of the Armenian Genocide. The

commemoration will begin with the laying of flowers at the Genocide Memorial in Montebello from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. At 1:00 p.m., the Prelate will conduct the requiem service with the participation of Prelacy clergy members and the Armenian Catholic and Evangelical Churches.

The commemoration will continue with an event at the Glendale Civic Auditorium starting at 8:00 p.m., which the Prelate will attend.

ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԱՊՐԻԼԵԱՆ ԴԱՍԱԽՕՍԱԿԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿԸ

Ազգ. Առաջնորդարանի Առաքելութեան Տարածման Յանձնախումբին կազմակերպութեամբ եւ Առաջնորդ Սրբազան Հօր հովանաւորութեամբ, Երեքշաբթի, 29 Ապրիլի երեկոյեան, ժամը 7:30-ին, Ապրիլեան ձեռնարկ մը տեղի պիտի ունենայ Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ:

Պիտի դասախօսէ Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան, «Հայոց Ցեղասպանութիւնը եւ Եկեղեցականներու Նահատակութիւնը» նիւթին մասին: Պիտի իրագործուի գեղարուեստական յայտագիր:

GENOCIDE COMMEMORATION LECTURE ORGANIZED BY THE PRELACY OUTREACH COMMITTEE

Under the auspices of the Prelate, the Prelacy Outreach Committee has organized a Genocide Commemoration to take place on Tuesday, April 29th, at 7:30 p.m. at St. Mary's Church in Glendale.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian will lecture on the topic "The Armenian Genocide and the Martyrdom of Clergy" and an artistic program will also take place.

ՀԱՄԲԱՐՁՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Հինգշաբթի, 1 Մայիսին, Համբարձման տօնին առիթով, Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, հանդիսապետութեամբ Առաջնորդ Սրբազան Հօր: Ս. Պատարագը պիտի մատուցանէ Արժ. Տ. Ռազմիկ Քհնյ. Խաչատուրեան: Առաջնորդ Սրբազնաը պիտի տայ պատգամ մը:

Նոյն օրը, ճաշկերոյթ մը կազմակերպուած է Ազգ. Առաջնորդարանի Տիկնանց Օժանդակ Մարմնին կողմէ:

Ձեռնարկը կը վայելէ Առաջնորդ Սրբազան Հօր հովանաւորութիւնը:

Տեղի պիտի ունենայ Կլենտէյլի First Congregational եկեղեցւոյ սրահին մէջ, ժամը 11ին: Հիւրընկալութիւնը ստանձնած է Տիկին Անոյշ Մարթայեան:

Տոմսերուն արժէքն է $35 տոլար:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հեռաձայնել Ազգային Առաջնորդարան:

CELEBRATION OF HAMPARTSOUM

On the occasion of the Ascension of our Lord Jesus Christ, Divine Liturgy will be celebrated at St. Mary's Church in Glendale on Thursday, May 1st, at 10:00 a.m. Rev. Fr. Razmig Khatchadourian, pastor of Holy Martyrs Church in Encino, will celebrate Divine Liturgy and the Prelate will deliver the sermon.

Following Divine Liturgy, the Prelacy Ladies Auxiliary has organized a luncheon to take place at the First Congregational Church in Glendale. The luncheon is being held under the auspices of the Prelate and is hosted by Mrs. Anoush Martayan.

Tickets are $35 and can be purchased by contacting the Prelacy office.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՄԱՍՆԱԿԻՑ ԵՂԱՒ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿՈՒՄԻ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՅԱՏՈՒԿ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆ

Ուրբաթ, Ապրիլ 18-ի առաւօտեան ժամը 10-ին, Լոս Անճելըսի քաղաքապետարանին մէջ տեղի ունեցաւ Հայոց Ցեղասպանութեան 93-ամեակին նուիրուած ոգեկոչման յատուկ արարողութիւն մը, որ կազմակերպուած էր քաղաքապետութեան կողմէ:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեան ներկայ եղաւ արարողութեան: Ներկայ էին նաեւ Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան, Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան եւ Արժ. Տ. Վիգէն Աւ. Քհնյ. Վասիլեան, Հայաստանի գլխաւոր հիւպատոս Տիար Արմէն Լիլոյեան, Հ.Յ.Դ. Կեդրոնական Կոմիտէի անդամ Տիար Գարօ Խանճեան, Հայ Դատի Յանձնախումբի ներկայացուցիչներ, հայ համայնքի այլ ներկայացուցիչներ ու հայկական վարժարաններու աշակերտներ:

Ոգեկոչման հանդիսութիւնը սկսաւ քաղաքապետական խորհուրդի նախագահ Էրիք Կարսեթիի խօսքով: Խօսք առին նաեւ փոխ նախագահ Ուէնտի Կրուէլ եւ Հայաստանի գլխաւոր հիւպատոսը:

Իր խօսքին մէջ, Առաջնորդ Սրբազանը գոհունակութեամբ անդրադարձաւ այն յառաջդիմութիւններուն, որոնք արձանագրուած են Հայկական Ցեղասպանութեան ճանաչման եւ հայութեան նահատակներուն համար արդարութիւն ընելու ուղղութեամբ, ապա նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Լոս Անճելըսի քաղաքապետական խորհրդին՝ Հայ Դատին անոր հետեւողական զօրակցութեան համար:

PRELATE PARTICIPATES IN LOS ANGELES CITY COUNCIL GENOCIDE COMMEMORATION

On the morning of Friday, April 18th, Los Angeles City Council members commemorated the 93rd anniversary of the Armenian Genocide at City Hall with the participation of members of the Armenian community. H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, participated in the commemoration, along with Consul General of Armenia Armen Liloyan, ARF Central Committee representative Mr. Karo Khanjian, Armenian National Committee Western Region Board members, representatives from community organizations and students from Armenian schools.

The commemoration began with remarks by City Council President Eric Garcetti, followed by remarks from Council President Pro-tempore Wendy Greuel and Consul General of Armenia Armen Liloyan.

In his remarks, the Prelate spoke of the progress that has been made with regards to attaining proper recognition of the Armenian Genocide and justice for our martyrs, and thanked the members of the Los Angeles City Council for their continuous support of Armenian causes.

The Prelate was accompanied by Very Rev. Fathers Muron Aznikian, Barthev Gulumian, and Rev. Fr. Vicken Vassilian.

LEBANESE AMERICAN FOUNDATIONի ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ ԱՅՑԵԼԵՑԻՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

Լոս Անճելըսի մէջ բնականութիւն հաստատած լիբանանցիներ համախմբող կազմակերպութեան մը՝ Lebanese American Foundation-ի ներկայացուչիներէն բաղկացած պատուիրակութիւն մը, գլխաւորութեամբ կազմակերպութեան ատենապետ Տոքթ. Հաննա Շամասի եւ նախագահ Տիար Գանան Համզէի, Երեքշաբթի, 15 Ապրիլի երեկոյեան այցելեց Ազգային Առաջնորդարան եւ ընդունուեցաւ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարօ Յակոբեանի ու անդամներու կողմէ: Այցելութեան մասնակից էր նաեւ Լոս Անճելըսի մէջ Լիբանանի հիւպատոսի տեղակալ Ֆատի Հաճալին:

Հանդիպումին ներկայ եղաւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Տիար Խաժակ Տիքիճեան: Պատուիրակութեան մաս կը կազմէր Թեմիս Ազգ. Երեսփոխանական Ժողովի անդամներէն Տիար Ղազարոս Ղազարոսեան եւ Տիկին Տալիթա

Քէօրօղլեան, որոնք այս կազմակերպութեան վարչական խորհուրդին մէջ հայութեան ներկայացուցիչներն են: Ներկայ էր նաեւ դատաւոր Ճան Քէյտօ, որ հայ համայնքի սերտ բարեկամներէն է:

Թէեւ այս կազմակերպութեան հետ Առաջնորդ Սրբազանն ու ժողովականութեան անդամներ անցեալին ունեցած են հանդիպումներ, սակայն առաջին անգամն էր որ անոր ներկայացուցիչները կ՚այցելէին Ազգ. Առաջնորդարանի նորակառոյց շէնքը:

Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգային Վարչութեան Ատենապետը արտասանեցին ողջոյնի խօսքեր: Խօսք առին նաեւ Լիբանանի հիւպատոսի փոխանորդը, Տոքթ. Շամաս, դատաւոր Քէյտօ, եւ պատուիրակութեան այլ անդամներ:

Հանդիպումին ընթացքին, հիւր պատուիրակութեան անդամները լուսաբանութիւններ տուին մօտաւորապէս 7 տարի առաջ հիմնուած այս կազմակերպութեան աշխատանքի դաշտերուն մասին, որուն հիմնական նպատակն է ի մի խմբել մասնաւորաբար շրջանիս նախկին լիբանանցիները եւ կարելի միջոցներով աջակցութիւն տրամադրել լիբանանեան հայրենիքին: Անոնք կարեւորութեամբ վեր առին հայութեան մասնակցութիւնը Լիբանանի նախատագնապեան թէ յետ-տագնապեան կեանքին մէջ, շեշտելով, որ Լիբանանի հայութիւնը մէկ անմասնատելի անդամն է լիբանանեան ընտանիքին, մեծ ներդրում ունեցած է անոր զարգացման մէջ, իսկ այստեղ, յոյս ունին, որ նախկին լիբանանահայեր նոյն նախանձախնդրութեամբ աջակից պիտի ըլլան կազմակերպութեան գործին: Առաջնորդ Սրբազանն ու ժողովականութեան ներկայացուցիչները, իրենց կարգին, շեշտեցին, որ յատկապէս Արտերկրի հայութեան համար Լիբանանը ունի մասնայատուկ տեղ ու երկրորդ հայրենիքի հանգամանք:

Հանդիպումի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազանը յուշանուէրներ յանձնեց լիբանանցի դիւանագէտին, պատուիրակութեան նախագահին, ինչպէս նաեւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան մասին գրքոյկ մը՝ բոլոր հիւրերուն: Այնուհետեւ, տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն մը: Ապա, հրաժեշտէն առաջ, Առաջնորդ Սրբազանն ու ժողովականութեան անդամները հիւրերը առաջնորդեցին Ազգ. Առաջնորդարանի տարբեր բաժանմունքները եւ բացատրութիւններ տուին անոր աշխատանքի դաշտերուն մասին:

LEBANESE AMERICAN FOUNDATION REPRESENTATIVES VISIT THE PRELACY

On the evening of Tuesday, April 15th, officers and members of the Lebanese American Foundation visited the Prelacy where they were greeted by H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian, and council members. The delegation was headed by Foundation Chairman Dr. Hanna Shammas and President Mr. Kanan Hamzeh.

Also prticipating in the meeting were Acting Consul General of Lebanon the Honorable Fadi Hajali and Catholicosate Central Executive Council member

Mr. Khajag Dikijian. Prelacy delegate Mr. Ghazaros Ghazarossian and community activist Mrs. Dalida Keuroghlian, both of whom are board members of the Foundation, were among the delegation, as was the Honorable Judge James Kaddo, who is a close friend of the Armenian community.

The visit began with welcoming remarks by the Prelate and Dr. Garo Agopian. Remarks were also made by Acting Consul General Fadi Hajali, Dr. Hanna Shammas, Judge James Kaddo, and members of the delegation.

Following the welcoming remarks the Prelate and council members familiarized the delegation with the structure of the Prelacy and the work that is carried out. The members spoke of the endeavors and mission of the Foundation, which was established nearly eight years ago to bring together Lebanese-Americans and to offer their support to Lebanon in any means possible. The members spoke highly of the Armenian community in Lebanon, stressing that they are an important segment of the population and greatly contribute to the development of the country. They expressed optimism that Lebanese-Armenians in Southern California will support the Foundation's endeavors with the same enthusiasm. The Prelate and council members in turn emphasized that Lebanese-Armenians have a strong connection with Lebanon, which has become like a second homeland.

At the conclusion of the meeting the Prelacy presented the Chairman and President with mementos and presented all the members of the delegation with a booklet on the history of the Catholicosate. The evening concluded with a reception and with a tour of the building.